



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/176
19 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕРМАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения следующее заявление (см. приложение),
опубликованное 17 февраля 1999 года:

Заявление председательствующей страны от имени Европейского союза по вопросу
об усилиях в целях установления мира в Демократической Республике Конго

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в
качестве документа Совета Безопасности.

Дитер КАСТРУП
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление председательствующей страны от имени Европейского союза по вопросу об усилиях в целях установления мира в Демократической Республике Конго, опубликованное в Брюсселе 17 февраля 1999 года

1. Европейский союз продолжает испытывать чувство глубокой озабоченности по поводу продолжающегося кризиса в Демократической Республике Конго. Он напоминает о своих заявлениях от 11, 19 и 27 августа 1998 года и подтверждает, что нынешний конфликт может быть разрешен только путем достигнутого на основе переговоров и приемлемого для всех конголезцев урегулирования, которое позволит Демократической Республике Конго и другим странам региона добиться установления мира, стабильности и демократии.

2. С учетом ряда положительных признаков в отношении возможного подписания соглашения о прекращении огня Европейский союз считает, что сейчас усилия по установлению мира следует активизировать с целью скорейшего заключения такого соглашения. Европейский союз приветствует готовность Президента Кабилы принять участие в переговорах со всеми сторонами конфликта, включая повстанческое движение, и призывает его как можно скорее заключить соглашение о прекращении огня. Европейский союз также настоятельно призывает все другие стороны конфликта, как повстанческое движение, так и внешних субъектов, участвовать конструктивным образом в текущих усилиях по установлению мира.

3. Европейский союз вновь заявляет о своей решительной поддержке региональных мирных инициатив, в частности выдвинутых в рамках Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки и Организации африканского единства, а также Президентом Чилубой. В этом контексте он подчеркивает необходимость обеспечения непрерывного и всеобщего характера процесса переговоров и приветствует создание в январе 1999 года двух комитетов – по вопросам безопасности на границах и по соглашению о прекращении огня. Европейский союз поддерживает региональные усилия по достижению мира, предпринимаемые при помощи его Специального посланника для района Великих озер Альдо Аелло, который в настоящее время вновь совершает поездку по ряду стран региона.

4. Европейский союз был бы готов рассмотреть программу восстановления для Демократической Республики Конго в случае эффективного прекращения военных действий и обеспечения в стране прогресса в области достижения мира, демократии и уважения прав человека. Он приветствует заявление Председателя Совета Безопасности от 11 декабря 1998 года, в котором говорится о готовности Совета также рассмотреть, с учетом усилий в направлении мирного разрешения конфликта, вопрос об активном участии Организации Объединенных Наций с целью оказания содействия в осуществлении эффективного соглашения о прекращении огня и в согласованном процессе политического урегулирования конфликта.

5. Европейский союз вновь заявляет о своей поддержке принципов территориальной целостности и уважения суверенитета и безопасности Демократической Республики Конго и соседних государств. Он призывает провести переговоры с участием всех заинтересованных сторон в целях незамедлительного политического разрешения конфликта, которое позволит вывести иностранные войска из Демократической Республики Конго. Это урегулирование должно быть основано на

двух ключевых элементах: рассмотрение 1) проблем региональной безопасности на основе нахождения механизма, который позволит устранить законную озабоченность соседних стран в отношении безопасности, и 2) внутреннего положения в Демократической Республике Конго путем проведения всеобщего политического диалога в целях создания демократического общества в Демократической Республике Конго.

6. Европейский союз решительно осуждает акты насилия, совершенные в отношении гражданского населения со времени начала кризиса. Он настоятельно призывает участвующие в конфликте стороны уважать права человека и гуманитарное право. В этом контексте Европейский союз надеется, что предстоящая миссия в Демократическую Республику Конго Специального докладчика Организации Объединенных Наций г-на Гарретона позволит пролить свет на последствия конфликта для положения в области прав человека и будет содействовать укреплению сотрудничества международного сообщества и Демократической Республики Конго в этой области.

7. Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, ассоциированная страна Кипр и страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли, Исландия и Норвегия, члены Европейской экономической зоны присоединяются к этому заявлению.
